

## شانۆى مندال له سوئد

د. فازل جاف

(۱-۳)

له لايەن مامۇستا و پەرورەدە کارانەو نووسراون، واتە مامۇستايان پۇلئىكى گرنىگان هەبوو، نەك تەنيا له پيشكەشکردنى شانۆگەرى بۇ مندانان، بگره ئەوان له نووسىنى ئەدەبى شانۆى مندانانىشدا پيشەنگ بوون. نمونە يەكى باشى ئەو شانۆنامانە شانۆنامەى (تيسبى Tisbe) يە، كه له سالى ۱۶۰۰ له لايەن بەرپۆه بەرى قوتابخانە كه نووسراوه.

سەبارەت بە شانۆنامەى (شاژنە ديسا Drottning Disa) كه له لايەن پروفيسۆر (جوانس ميسنيؤس Johannes Messenius) نووسراوه، له پەوتى شانۆى قوتابخانەكانى سوئدا بە وەرچەرخانىكى راستەقىنە دادەنرئ. ئەم شانۆگەرىيە، له دەرەوہى قوتابخانە، لەسەر شانۆيەك كه دەكەوتتە يەكئىك له گۆرپەپانە گشتيەكانى شارى (ئۆپسالاي) ديزين نايىش كرا، هەلبەتە هۆكارى ئەوہى نايىشەكە له گۆرپەپانى شاردا نايىش كرا، بۇ ئەوہ بوو تاكوو زۆرترين ژمارەى قوتاببييان و گەنجانى شارى ئۆپسالاي نايىشەكە ببينن.

تا كۆتايى سەدەى ئۆزدەيەميش هيج شانۆيەكى سەربەخۆى تايبەت بە مندانان له سوئد، له

هۆكارى سەرھەلدانى شانۆى مندال له سوئد، وەك له زۆربەى ولاتانى ئەوروپادا، بۇ بوژانەوہى چالاكئىيەكانى شانۆى قوتابخانەكان دەگەرپۆتەوہ. بەلگەكان ئەوہ دەسەلمينن كه چەندان جۆر چالاكئىيە شانۆى له سەرەتاي سەدەى شانۆهەمەوہ لەو قوتابخانەدا جيبەجئ كراون، كه زمانى لاتينييان تپدا دەخوئنرا، كه تپيدا قوتابيانى قوتابخانەى زمانى لاتينى شانۆگەرى و سكيچى درامى جۆراوجۆريان نايىش دەكرد.

شانۆنامەى (كۆميدىاي توبيى Tobie comedia) كه له سالى ۱۵۵۰ چاپ كراوه، بە يەكەم دەقى چاپكراوى شانۆنامەى قوتابخانەى دادەنرئ، ديارە ئەم شانۆنامەيە تاكه شانۆنامەيە كه لەو سەردەمەدا نووسرابن و گەيشتبيتتە دەستمان، دواتر شانۆنووسى سوئدى ئۆگست ستريندبييرگ ديمەنيكى كورتى ئەم شانۆنامەيەى وەك ديمەنيكى سەرەتا، بۇ شانۆنامە ميژووييە بەناوبانگەكەى (ماستەر ئۆلۆف Mäster Olof) بەكار هيتاوه.

بەلگەكان ئەوہ دەرەخەن كه نووسەرانى ئەو شانۆنامانەى له قوتابخانەكاندا نايىش كراون، تەنيا

دەرەوہی قوتابخانەکاندا نەبوو، لە کۆتایی سەدەى نۆزدەھەمدا لە (ستۆکھۆلم) پایتەخت و لە شارەگەرەکانى وەك یۆتۆبۆرى نمایشى شانتۆی جۆراوجۆر بۆ مندالان پێشکەش دەکرا. تیپی (لافین ئینگدال Laven-Engdahls) لە شارى یۆتۆبۆرى یەکیک بوو لەو تێپانەى شانتۆگەرى بۆ مندالان نمایش دەکرد. ئەم تێپە بریتى بوو لە چەندان ئەکتەرى بە تەمەن، شانەشانى ژمارەیک ئەکتەرى مندال کە پۆلى مندالیان دەگێرا. لە ساڵى ۱۸۶۸-۱۹۰۰ بەرنامەى تێپەکە پانتاییەكى فراوانى بۆ نمایشى ئەو شانتۆنامانە تەرخان کرد، کە بابەتەکانیان لە ئەدەبیاتى شانتۆییەو سەرچاوەیان دەگرت. تێپەکە لە سەرەتای دروستبوونیەو نمایشەکانى بۆ مندالانى شارى یۆتۆبۆرى Göteborg نمایش دەکرد، دواتر نمایشەکانى گواستەو بۆ ستۆکھۆلم.

تۆیژەرى سویدی مارگریتا سۆرینسۆن Margareta Sorenson لە کتیبى "مێژووی شانتۆی سویدی" دا دەلى: مندالانى چینی بۆرژوا لە سەدەى نۆزدەھەمدا بە چەندان شۆپاز دەرفەتى ئاشنابوونیان بە شانتۆ بۆ پەخسابوو، هەرچەندە شانتۆی شەقام بۆ هەموو خەلکی شارەکان کراوە بوو، بەلام لە مالى خێزانە بۆرژواکاندا، شانتۆی بووکەلە (ماریۆنیت)، شانتۆی سیبەر، شانتۆی ناو خێزان (شانتۆی مألەو) هەبوون و خۆیندەوہى چیرۆک و داستان بە دەنگى بەرز، کتیبیان لە ناو خێزانەکاندا کەردبوو بە کولتورىكى باو، بۆیە ئەو کەسانەى ئارەزوومەندى شانتۆ بوون، هەر لە مألەو شتیک لەبارەى شانتۆو فێر دەبوون. سۆرینسۆن ناماژەى بەو ش کردوو کە، "جۆریک لە شانتۆی مألەو، واتە شانتۆی ناو خێزان، کە پێى دەگوترا شانتۆی (نموونەى)، لە ساڵى ۱۸۸۰-۱۹۰۰ لە سوید پەیدا بوو، ئەمەش بۆ ئەوہى مندالان هەر لە سەرەتاوە بە شانتۆ ئاشنا بن. ئینگمار بیژگمان لە فیلمە بایۆگرافیەکەیدا (فانى و ئەلیکساندەر) ئەم

شۆپە هونەرماندەنەى پێشان داوہ. مندالەکان لە فیلمەکەدا ئەو پارچە کارتۆنانە دەکپن کە نەخشەى دیمەن و کارەکتەرەکانى شانتۆنامەکەى تێدا کێشراوہ، بەو شۆپازە دەگوترا (شانتۆی پێگاسۆس)، پاشان بە مەقسەت کارتۆنەکانیان بە گۆیەرى دیمەنەکان دەبڕیەو و لە شۆپەى شانتۆ و دیمەنى جیا جیا پۆلیان تێدا دەگێرا، ئەم دیمەنانە هەمان ئەو دیمەنانە بوون کە لە شانتۆدا نمایش دەکران. بۆ نموونە ستریندبیرگ شانتۆیەكى بووکەلەى لە مألەکەى خۆیدا هەبوو، هاوکات لەگەڵ هاوڕێکانى یانەیکەى شانتۆی (کاسپەر)یان هەبوو، ئەوان خۆیان بووکەلەکانیان دروست دەکرد و هەر خۆشیان لە هەمان مألدا یارییان پێ دەکردن و هەلیان دەسووران.

ئەو دەمە نمایشەکانى شانتۆی مندال لە سوید بە تەواوەتى گەلەلە بوون، کە نووسەران و دەرھێنەران، چیرۆک و حیکایەتیان لە کتیبە بەناوبانگەکانى ئەدەبى مندالانەو بۆ نمایشەکانیان ئامادە دەکرد. خۆیندەوہى کتیبى مندالان و گێرانەوہى چیرۆک و حیکایەتە کلاسیکیەکان بۆ مندالان دابونەریتیکی کۆنە و هەمیشە لە سوید کۆلەکەیکە گرنکی شانتۆی مندالان بوو. هەر لە سەرەتاوە ئەو چیرۆک و حیکایەتانە بوون بە کەرەستە و بنەمایەک بۆ نواندن و نمایشکردن، دواتریش بوون بە سەرچاوەیکە ئیلهامبەخش بۆ شانتۆنامەنووسانى شانتۆی مندال. مندالانىش بە خۆیندەوہى ئەو کتیبانە، ئاشنای کارەکتەر و ژینگە و دیمەنەکانى نمایشەکە دەبوون. چیرۆکی نووسەرانى ناودارى وەك ئەسترید لیندگرین Astrid Lindgren، گۆستا کنتسۆن Gösta Knutsson، تۆفە یانسۆن Tove Jansson و پەرورەکارە بەناوبانگەکانى شانتۆی مندال وەك: ئەلیسا بیسکۆف Elsa Beskow و ئەلیسا ئۆلینۆس Elsa Olenius بوونەتە سەرچاوەیکە دەولەمەند

بۆ شائونامە بە ناوبانگەکان که مندالان بەردەوام ئارەزووی بینینیان دەکن.

ئەو شائونامەنی که لە چیرۆکە بە ناوبانگەکانی لیندگریڤ، کنوتسون و (یانسون) هوه وەرگیراون، پینگەیهکی دیاریان لە بەرنامەکانی (پنپیرتوار) ی شائونامەندالدا هیه. زۆریەندی مندالان پیش ئەوهی لەسەر شائونامەشای شائونگەرییەکان بکن، لە پینگەیی خویندەنەوه و گوڤگرتنەوه لەگەڵ جیهان و کەش و کارەکتەری چیرۆکەکاندا ئاشنا بوون.

لە ساڵی ۱۹۰۰ نووسەر و پەرورەکار (ئیلین کی Ellen Key) لە کتیبە بە ناوبانگەکاندا بە ناوونیشانی (مندالانی سەدە)، که ناوبانگیکی جیهانیی بە دەستەئینا و وەرگیرایی سەرچەند زمانی، لەوانە زمانی سویدی، تێیدا جەختی لەسەر پێویستی پراکتیزەکردنی تەکنیکی خویندەنەوه بە دەنگی بەرز بۆ مندالان دەکاتەوه، بۆ ئەوهی مندال لە تەمەنیکی بچووکدا ئاشنای فۆرمە جۆراوجۆرەکانی هونەر بێ.

ئیلین کی پێی وایە حیکایەتخوانی و خویندەنەوهی چیرۆک و داستان بۆ مندالان لەلایەن دایک و باوکەوه یارمەتییان دەدات، بەهای ئەخلاق و جوانکارییان لەلایان دروست بێ، هەرەها لە پەرورەکردنی مندال بە شیوەیهکی دروست بەشدارییهکی کاریگەر دەکا. بەگشتی ئیلین کی ئامارەیی بەوه داوه که گرنگە مندال لە قۆناغی سەرەتای ژیایدا ئاشنای بەها جوان و داهێنەرانیان بێ.

لە کۆتایی سەدەیی نۆزدەهیم و سەرەتای سەدەیی بیستەمدا، سوید لە بواری ئەدەبیاتی مندالاندا، بە هەموو لقوێپەکانییهوه، بووژانەوهیهکی خیرای بە خۆه بینی، لەوانە بۆ نمونە بزوتنەوهی چاپ و بلۆکردنەوهی کتیبی مندالان باش گەشەیی کرد، هونەریش بە ئامرازێکی کاریگەر بۆ پیکهێنانی سەلیقەیی جوانکاریی مندال دادەنرا، هەرەها

گرنگی بە چاپکردنی کتیبی وینەدار و بە دیزاینی هونەریی ئاست بەرز و پازاوه بە تابلۆی نایاب درا، که لە میژووی هونەری شیوهکاری سویدا بە ناوبانگن. ئەرکی دیزاینکردنی ئەم کتیبانە بە هونەرمەندانی لیئاتوو لە هونەری نیگارکێشاندا سپێردرابوون. بلابوونەوهی ئەلبوومی تابلۆ بە ناوبانگەکان پۆلیکی کاریگەری لە داپشتنی سەلیقەیی هونەریی مندالاندا هەبوو. ئەرکی مندالان ئەوهبوو که تابلۆکان لە دیمەنی دراماتیکیدا، لە ژێر چاودێری هونەریی مامۆستایانی دراما بەرجهسته بکن، ئەم شیوازه دراماتیکییه، لە ماوهیهکی کورتدا لە زۆریەندی نمایشەکانی قوتابخانە و ناوەندە شائونامەکاندا بلابوووه.

گۆپینی تابلۆ دانسەکانی نیگارکێشان بۆ سینۆگرافیای جوان و دیکۆر و جلوبەرگ و ئیکسسوری نایاب لەسەر شائونامە، وەک داهێنانێکی نوێ و دەستپێشخەرییهکی هونەری جیاوازی، بۆ مامۆستای پێشەنگ (ئێلسا بیسکۆف Elsa Beskow) دەگەرێتەوه، که شائونگەرییهکانی بۆ مندالان لەسەر بنەمای بەرجهستهکردنی ئەو چیرۆکانە نمایش دەکرد. بیسکۆف کاری لەسەر شاکارەکانی نیگارکێشە بە ناوبانگەکانی سوید دەکرد، پێسکۆف وەک دراماتورگیکی کارامە ئەرکی داپشتنی گریچنی شائونامەکه و دیالۆگ و ئاخاوتنی کارەکتەرەکانی گرتبووه ئەستۆ و بەم شیوازی ئامادەکارییه دراماتیکییه لە سەرانشەر شائونامەکانی سویدا ناوبانگی دەکرد. ئەوهبوو لە ساڵی ۱۹۱۰دا بە زنجیره نمایشیک بۆ مندالان سەرکەوتنی گەورەیی بە دەستەئینا، نمایشەکان بۆ ماوهی زیاتر لە ۲۰ وەرز لە شوێنە گشتییه کراوهکانی ستۆکهۆلم و یۆتۆبۆری نمایش کران.

ئەکتەرەکانی ئەم نمایشانە بەزۆری مندال بوون، بیجگە لە یەک ئەکتەری بە تەمەن، که وەک حیکایەتخوان چیرۆکەکی دەگێرێتەوه و لە

نیوان دیمه نه كاندا دهرده كهوت. دیمه كانیش وهك باسم كرد، به ته وای هاوشیوهی وینه كانی ناو كتیبه كه بوون. دیکوره كان له ستۆدیوی شانۆی تۆپیرا ناماده دهكران، كه هه موو كه رهسته و پیداو یستییه کی نمایشه كهی به هه موو ئه و ئیکسسوار و جلو بهرگ و ورده کاریبانه وه، وه ستایانه و کارامانه ناماده دهكران. ئه م پیشه مه ندیتییه له کاری ته كنیکدا پۆیست بوو، بۆ ئه وهی جیهانی فانتازیا و پۆمانسییه ته كهی پۆسكۆف به وردترین ورده کارییه وه له سه ر شانۆدا پیشان بدرئ.

نیگار کیشی سویدی (جون باوهر John Bauer) كه له لای مندانان هونه ر مه ندیکی زۆر خۆشه ویست بوو، شانۆنامه ی (ماتس و پیتهر و ئه و شازاده یه ی كه ناویانگی ئه فسووناوی به ده ست هینا) نووسی، پاشان تابلۆکانی دیکۆر و جلو بهرگه كانی شانۆگه رییه كه به هه مان پۆحییته دیزاین كرد. نه خشه كان له تابلۆکانی پاوچییه كان و بوونه وه ره خه یالییه كانی ناو دارستانه ترسناکه كان پیکهاتبوون.

سه ره تای سه ده ی بیسته م له سوید به قۆناغی گه شه سه ندنی ئه ده بیاتی فانتازیا داده نرئ، به و پێیه ی پۆمانسیزم و کاره کته ری فانتازیای گروئتیسکئامیز به گشتی به سه ر هونه ری نیگار کیشیدا زال بووه، ئه مه ش زۆر له و به ره مانه دا دهرده كه وئ، كه نه ئینی سروشتی سوید و سیحری دارستانه به رفراوانه كانی و كه شه وه وای پر له نه ئینی وینا كرده وه. ئه رکی سه ره کی هونه ر مه ندانی شیوه کار بریتی بوو له گه یانندی په یامی ئه خلاقی به مندانان له پێگه ی چیرۆک و ئه فسانه وه. ئامانجی هونه ر مه ندان له م داهینانه دا بۆ ئه وه بووه مندانان خۆیان به كه سانی ساده و پاستگۆ و بیفیز بزائن، سه رپێچیکاریش سزای سه رپێچیه كه ی وه رده گرئ و باجی خۆبه زلزانینه كه ی ده دات.

### نمایشی مندانان له گروویه شانۆیه كاندا

تیپی ئۆسکار Oskarteatren له سه ره تای سه ده ی راپوردوودا به رنامه یه کی شانۆیی له ستۆكۆهۆلم پیشه كesh كرد، كه بریتی بوو له نمایشی وه رگیراو له چیرۆكه كانی نووسه ری فینلاندی زکاریا تۆپیلیۆس Zacharias Topelius. چیرۆكه كانی تۆپیلیۆس له و سه رده مه دا زۆر به ناویانگ بوون، ئیستاش له لای مندانان، له سوید و فینلاند به ویان هه یه. تیپه كه له سالی ۱۹۱۱ له ستۆكۆهۆلم و له شاری یۆتۆبۆری به رده وام شانۆگه رییه كانی نمایش كرده وه. له نیو نمایشه كانیدا گرنگترینیان شانۆنامه ی (گه شتی پیر له سۆراخی به خته وه ریدا) ئۆگست ستریندبیرگ بوو، كه هاوكات له لایه ن مندانان و گه وره كانه وه بینه ری زۆر بوو. له سالی ۱۹۲۰ شانۆی قوتابخانه كان نمایشه كانی تیپی شانۆی ئۆسکاری وهك نمایشی په روه رده یی وه رگرت. دوا ی چه ندان نمایشی سه ركه وتوو، له سه ر داخوازی بینه ران نمایشه كانیان له سالی ۱۹۳۱ بۆ شانۆی شاهانه (دراماتین) گواسته وه.

شانۆنامه ی مرواری حه قیقه ت له نووسینی زکاریا تۆپیلیۆس له سالی ۱۹۳۴ ستۆكۆهۆلم، پاشان له شانۆکانی مالمۆ و یۆتۆبۆری نمایش كرا. له ستۆكۆهۆلم نمایشه كه ژماره یه کی رپكۆردشكینی له بینه راندا تۆماركرد، شانۆگه رییه كه بۆ ماوه ی پینچ وه رزی شانۆیی له سه ر یهك، له سالی ۱۹۳۰ و ۱۹۴۰ دا به رده وام نمایش كرا.

له م قۆناغه دا گرنگیدان به نمایشه شانۆیه كانی مندانان له شانۆی شاهانه له هه لكشاندا بوو. به رپۆه به رایه تی شانتۆی دراماتین تواناییه کی باشی بۆ ئه م جۆره نمایشانه دا بین كرد، بۆ نمونه به رپۆه به رایه تی شانتۆ ئۆركیسترایه کی گه وره و كاستیکی بیست ئه كته ری بۆ شانۆی مندانان ته رخان كرد. گۆرانکارییه كان هه موو بواره كانی ته كنیک و پیداو یستییه كانی شانۆی

گرتەو، بەتایبەتی دیکۆر و سینۆگرافیا،  
 کە پێشتر بریتی بوون لە وێنە و تابلۆی  
 نەخشەکێشراو لە سەر کالوسەکان، یان لەسەر  
 (سایک)ی شاتۆکە کە دەکاتە دیواری بنەوێ  
 ستەبجەکە، لەم ھەنگاوەوە دیکۆر و دیمەنی  
 سێ پەھەندی جێگە ی نیکار و تابلۆی گرتەو.  
 گرنگترین گۆرپانکاری کە لە نمایشەکانی ئەم  
 قۆناغەدا پووی دا، پەنگە ئەو گۆرپانکارییە بێ،  
 کە لە پەيامی ئەخلاقى نمایشەکەدا بەدی دەکرا،  
 دەتوانین بلێین پەيامی پەرەردەیی شاتۆی  
 مندال لەم قۆناغەدا بوو بە پرسى سەرەکی لە  
 کاری ھونەریدا کە لە یەکیک لەو چیرۆکانەدا  
 لە سالی ۱۹۴۹ دا نیشان دراو، چارەنووسی  
 کۆمەڵیک مندالی سەرەپۆ و خراپەکار دەدریتە  
 دەست دیوودرنجیکی دپندە بۆ ئەوێ وەک  
 سزایەک بیانخوا، بەلام لە نمایشەکانی ئەم  
 سەردەمەدا، کۆتایبەکەى بەو جۆرە گۆرپاوە:  
 مندالەکان لە جیاتى ئەوێ سزا بدرین، بۆ  
 چارەسەرکردنى دەروونی دەبرینە دایەنگەیک.  
 پەخنەگری شاتۆ ئەندەرس ئۆستەرلینگ لە  
 پێداچوونەوێکەدا نمایشەکەدا نووسیویەتی:  
 ”پەخنەگر لەم نمایشەدا پێویست نییە، چونکە  
 بە دانیاییەوێ شادی مندالەکان تاکە زاراوێ  
 تەکنیکییە، کە ھاوتای کاریگەریتی گشتی  
 نمایشەکەى، ”بۆیە کاتى مندالان بە ئەزموونی  
 شاتۆی خۆیان دلخۆش و ئاسوودەن، ئەو  
 لە نمایشەکەدا گرنگترین شتە، نەک ئەوێ  
 گەرەکان نمایشەکەیان پێ چۆنە“.

شاتۆنامەى (پیبی گۆرەوێ درێژ)، کە لە پۆمانە  
 بەناوبانگەکەى (ئەسترید لیندگرین) – Astrid  
 Lindgren نامادەکراو، لە سالی ۱۹۴۸ لە شاتۆی  
 ئۆسکار پێشکەش کرا، دواتر لە شاتۆ گەرەکان  
 نمایش کرا، ئەمەش گفتوگۆیەکی گەرمی لەبارەى  
 گرنگی پێیازی پەرەردەیی لیبپال دروست کرد.  
 دوای ئەوێ نمایشەکە لەلایەن جەماوەریکی

زۆرەو پێشوازی لێ کرا، شاتۆگەریبەکە لە شاتۆ  
 بەناوبانگ و گەرەکاندا نمایش کرا، پاشان لە  
 زۆریەى شاتۆکانى شارەکانى ولات پێشکەش کرا.  
 سەرکەوتنى شاتۆگەریبەکە برەوێکی زۆری بە  
 پۆمانەکە دا، ئەو بوو زۆری نەخایاند، ھەر لە  
 پاش نمایشەکان، پۆمانەکە چەند جارێک چاپ  
 کرایەو و دواتر بۆ چەندان زمان وەرگێردرا.

شایانی باسە کە ئەسترید لیندگرین پاش ھەر  
 نمایشێک گۆرپانکاری پێشەیی لە چیرۆکی پیبی  
 گۆرەوێ درێژدا ئەنجام دەدا، بەتایبەتی کە بە  
 شیواز و دیدگەى جیاوازەو نمایش دەکرا، ھەرەھا  
 کاردانەو و سەرنج و تیبینیەکانى مندالانى  
 بە ھەند وەرەگرت، دوایى بە پشتبەستن بە  
 پێشنیاز و کاردانەوێکانیان کۆمەڵیک دەستکاریی  
 پێویستی دەکرد.

شاتۆنامەى (گەشتى پیتەرى بچکۆلانە بۆ مانگ)  
 لە نووسینی تۆپیلپۆس یەکیکە لەو شاتۆنامەنى  
 کە بەردەوام لە سەرى سال و جەژنەکانى  
 کریسمسدا نمایش دەکری. شاتۆنامەکە لە شەوێ  
 سەرى سالی ۱۹۲۹ دا نمایش کرا تا سالی ۱۹۶۷  
 ھەموو سالیکی نوێ لە شاتۆی شاھانەدا نمایش  
 دەکرا، زۆر کەس لە خەلکی ستۆکھۆلم بۆ یەکەم  
 جار لەم نمایشەدا ئاشنای شاتۆ بوون. شاتۆ  
 گەرەکانى ئەو سەردەمە ھەندیک جار لە ھۆلە  
 گەرەکاندا کێشەى کەمى بینەریان ھەبوو، بە  
 پێچەوانەى شاتۆنامەکانى مندالان کە بینەریکی  
 زۆریان بەلای خۆیاندا پادەکێشا.

### شاتۆی قوتابخانە

لە سالی ۱۹۲۶ شاتۆی قوتابخانە لە سوید  
 دامەزێنرا، بە مەبەستى ئەوێ بۆ فیربوونی  
 زمانەکەیان یارمەتى مندالان و گەنجان بەدا،  
 لە ھەمان کاتدا ھانى مندالان بەدا تاکوو ببە  
 بینەرى بەردەوامى شاتۆ. دوابەدوای ئەو  
 پۆلێنبەندییەکی نوێ سەرى ھەلدا، کە شاتۆی

مندالانی کرده دوو به شهوه: شانۆی مندالان و شانۆی لاوان، بۆ ئەوانەى تەمەنیان لە تەمەنى ۱۵ بۆ ۲۱ سالا، بۆ ئەوهى میردەندالان لەم تەمەنەدا بتوانن ناشنای بەرهمەکانى نووسەرانی وهک مۆلییر، شهکسپیر، ئیسیین و هۆلبیرگ بین، ههروهها نووسەرانی سویدی وهک سهلهما لاگه رلویف، تۆگست ستریندییرگ و ئەوانى دیکه بناسن.

به تیپه پوونی کات که سایه تیپه شانۆی و کولتورییهکانى دیکه به شدارییان له پیشکه وتن و په ره پیدانى شانۆی قوتابخانهدا کرد، بۆ نمونه له سالى ۱۹۴۱ ده رهینهرى فیلم و شانۆ ئینگمار بیرگمان له کۆنفرانسیکی تایبەت به په روه ردهى شانۆ، وتاریکی پیشکه ش کرد، که به هاوکارى نیوان شانۆی ساگوتیتەرن/ شانۆی حیکایەت و شانۆی قوتابخانه له شارەوانى ستۆکهۆلم به پێوه چوو، بیرگمان له کۆنفرانسه که دا تیشکی خسته سه رگرنگی شانۆی مندالان و گوتى: ” ئەم شانۆیه به شیوه یهکی سه رهکی ده گاته که نجانی سوڊەر (باشووری شارەوانى ستۆکهۆلم)، په نگه بینەرانی ئەو ناوچه یه له ناوچه کانی دیکه ی ستۆکهۆلم هه ژارتەرن، بینهریکه که ئەستەمه له داها تودا وهک بینهریکى شانۆ پشتمى پى به سترى، هه روهها بیرگمان ده لى: ” ژماره ی بینهره کان له شانۆگه رى ( به رده چه رخ) دا که یشته ۲۲۲۴ قوتابى “.

بیرگمان له وتاره که یدا جهخت له سه ر پێویستی دروستکردنى چەند شانۆیهکی بچووک دهکا، که نمایشى شانۆی مندالان له هه موو ناوچه کانی (ستۆکهۆلم) دا پیشکه ش بکا.

ناشکرایه که ئینگمار بیرگمان به ده رهینانی کۆمه لێک شانۆنامه ی مندالان به شدارییهکی کاریگه رى له دامه زاندنى شانۆی مندالان له سویدی کردوو، په نگه گرنگترینیان شانۆنامه ی ( به رده چه رخ) بى، که له چیرۆکیکی نووسه رى

دانیمارکی (هانس کریستیان ئەندهرسن) هوه ناماده کراوه، هه روهها شانۆنامه ی (بالنده شینه که) ی تۆپیلیۆس.

هه ر له م قوتاغەدا بزافى شانۆی له شارەکانى دیکه ی سوید، به تایبه تى له شارى مالمۆ و هیلسینگبۆرگ، له پیشکه شکردنى نمایشى شانۆی بۆ مندالان و لاوان هه نگاوى به رچاوى نا. ژۆریه ی بابهت و پوودا و چیرۆکی نمایشه کان له ژینگه و که شه وه وای سه ده ی هه ژده و تۆزده یه مدا وه رده گیران، له وانه: چیرۆکی (تۆم ساویر Tom Sawyer) و (پۆبن هوود Robin Hood) و (رۆبنسن کروسۆ Robinson Crusoe).

#### سه رچاوه کان:

-Barnteater - myter och meningar, Viveka Hagnell, Liber, 1983 Kristianstad

-Sex pjäser för barn och ungdom, Astrid Lindgren, Rabén & Sjögren 1950 Karlshamn

-Och nu då? Barnteatern inför 2000-talet, antologi utgiven av Statens kulturråd och ASSITEJ, 2000 Stockholm

-Pippi på scen, Astrid Lindgren och teatern, Martin Hellström, Makadam förlag, 2015 Halmstad

-Vår Teater - de första 60 åren, Kent Häglund, Kulturskolan Stockholm/Stockholms kulturförvaltning, Stockholm 2002